

## DNY EVROPSKÉHO DĚDICTVÍ

Neděle 17. 9. 2023 od 10 do 17 hodin

Národní téma: Život v památkách | Vstup zdarma

### A ZÁKLADNÍ UMĚLECKÁ ŠKOLA OSKARA NEDBALA TÁBOR

(Martínka Húsky 62 – hudební obor / Koželužská 140 – výtvarný obor)

10.00–13.00 hod. Den otevřených dveří

vystoupení žáků klavírního oddělení ZUŠ O. Nedbala Tábor

13.00–16.00 hod. Koncert k 110. výročí založení ZUŠ TÁBOR na Žižkově náměstí

Účinkují: **Dívoké strunky** – smyčcový soubor ZUŠ Soběslav, **Pěvecký sbor ZUŠ Bechyň**, **Big Boss Band** – orchestr ZUŠ Sezimovo Ústí, **Svišti v orchestřišti** – orchestr ZUŠ O. Nedbala Tábor

### B GALERIE U RADNICE (Martínka Húsky 54)

10.00–17.00 hod. **Barbora Heřmanová – Domovy** (výstava)

11.00 hod. vystoupení žáků dechového oddělení ZUŠ O. Nedbala Tábor

12.00 hod. vystoupení žáků smyčcového oddělení ZUŠ O. Nedbala Tábor

15.00 hod. komentovaná prohlídka výstavy

### C HUSITSKÉ MUZEUM V TÁBOŘE – STARÁ RADNICE (Žižkovo nám. 1)

09.00–17.00 hod.

Příběh husitství (výstava)

Helena Schmaus Shooner – Zrcadlo duše, přírody a světa (výstava)

komentované prohlídky krovu a věže Staré radnice

(rezervace nutná předem na tel. č. 774 059 263)

### D GALERIE 140 (Koželužská 140)

10.00–17.00 hod. **Dana Nachlingerová a Rudy Balaško** (výstava)

10.30 hod. vystoupení žáků smyčcového oddělení ZUŠ O. Nedbala Tábor

11.30 a 14.00 hod. módní přehlídka výtvarného oddělení ZUŠ O. Nedbala Tábor

Tábor za doprovodu pěveckého oddělení ZUŠ O. Nedbala Tábor

16.00 hod. komentovaná prohlídka výstavy

### E VODÁRENSKÁ VĚŽ (Žižkova ulice)

10.00–17.00 hod. **Katka Bohuslávková – Tábořský týpci a něžné bytosti** (výstava)

10.00 hod. vystoupení žáků kytarového oddělení ZUŠ O. Nedbala Tábor

12.30 hod. vystoupení žáků kytarového oddělení ZUŠ O. Nedbala Tábor

10.00–17.00 hod. fotokoutek před Vodárenskou věží

### F AUGUSTINIÁNSKÝ KLÁŠTER

GALERIE AMBIT, RAJSKÝ DVŮR (nám. Mikuláše z Husi 44)

09.00–17.00 hod. **Hana Masopustová – Volný let s hudbou** (výstava)

Nejkrásnější české knihy roku 2022 (výstava)

10.00–16.00 hod. **Knihoráj** – miniveletrh muzejních a galerijních publikací

17.00 hod. **Rodinný koncert** – vystoupení rodin spojených se ZUŠ Tábor

### G BECHYŇSKÁ BRÁNA A VĚŽ KOTNOV (Klokotská ulice)

09.00–17.00 hod.

expozice **Tábor, pevnost spravedlivých i královské město**

nutno vyzvednout časovou vstupenku

**Tábořská mincovna** – ukázka ražby husitských flútků a jiných mincí

### H TRAFACKÁ (Dobrovského ulice)

10.00–17.00 hod. **prezentace prací studentů architektury ČVUT Praha**

též v sobotu 16. 9. 2023

### I PO STOPÁCH OSKARA NEDBALA

13.00 hod. komentovaná procházka s PhDr. Ludmilou Peřinovou, Ph.D.

sraz před vstupem do Divadla O. Nedbala v Palackého ulici,

délka procházky 1–1,5 hod.

- 1 Žižkovo náměstí / Žižkovo square
- 2 Tržní náměstí / Tržní square
- 3 Velký šanc / Park Velký šanc
- 4 náměstí Mikuláše z Husi / Mikuláše z Husi square
- 5 Klášterní kostel Narození Panny Marie  
Monastery church Narození Panny Marie
- 6 Špitálské, Betlémské nám. / Špitálské, Betlémské square
- 7 Holečkovy sady / Park Holečkovy sady
- 8 Děkanská ulice / Děkanská street
- 9 Zahrada Střelnice / Střelnice – Garden
- 10 Křížkova, Radnická ulice / Křížkova, Radnická street
- 11 Jordánská pláž / Jordan Embankment
- ATM Bankomaty / ATM
- + Zdravotnická služba / Health service
- WC WC
- MP Městská policie / Municipal police
- V Výkup kelímků / Cap refund point
- I Infocentrum Město Tábor / Information centre
- Vyměnná místa / Change points
- Prodejní místo / Sale points
- Trasa průvodu – pátek od 20.30 hod. z nám. T. G. Masaryka  
The procession starts on Friday at 8.30 p.m.  
on T. G. Masaryk Square
- Trasa průvodu – sobota od 13.10 hod. z nám. T. G. Masaryka  
The procession starts on Saturday at 1.10 p.m.  
on T. G. Masaryk Square
- Placená zóna / Paid zone

## INFORMACE PRO NÁVŠTĚVNÍKY

### UPOZORNĚNÍ

Vydavatel programu ručí pouze za uskutečnění výše uvedených programů pořádaných městem Tábor.

ZMĚNA PROGRAMU VYHRAZENA.

Aktuální informace na [www.taborskasetkani.eu](http://www.taborskasetkani.eu).

### PARKOVÁNÍ

nádraží, Vodňanského ulice, zdarma, MHD

Tabačka, Purkyňova ulice – placené parkoviště, MHD

Valdenská ulice – placené parkoviště, MHD

Zimní stadion, zdarma, MHD

Dvorce, zdarma, MHD

Petrohradská ulice, zdarma, MHD

louka u klokotského kláštera, zdarma, MHD

Parkování autobusů je možné na parkovišti u zimního stadionu.

Vysazení účastníků je možné v centru města u Bechyňské brány (ulice Na Parkánech).

### OMEZENÍ MHD

Z důvodu průběhu festivalu **nebudou obsluhovány** zastávky vnitrolinek MHD č. 60 a 61 u **Střelnice, Tržní náměstí a Žižkovo náměstí** následovně: **v úterý 12. 9. od 15.00 hod. do 20.00 hod.** (Běh Starým Městem), **od pátku 15. 9. od 17.00 hod. do neděle 17. 9. do 24.00 hod.** (Tábořská setkání®).

Ve dnech 15. 9. od 20.30 hod. do 21.30 hod. a 16. 9. od 13.00 hod.

do 14.00 hod. bude po dobu průchodu kostýmovaných průvodů

uzavřeno náměstí Fr. Křížka a může dojít ke zpoždění linek MHD.

### DOPRAVNÍ OMEZENÍ

V souvislosti s přípravou a průběhem festivalu Tábořská setkání® **budou ve dnech 12. až 17. 9. provedena nutná dopravní opatření**, především omezení možnosti parkování a dopravní uzavírky. Žádáme proto všechny řidiče, aby v těchto dnech věnovali zvýšenou pozornost dopravnímu značení v celé oblasti Starého Města Tábor.

Řidiči, kteří dopravního značení neuposlechnou, najdou své vozy na odstavném parkovišti (*odtahová plocha: Tábor-Měšice, ulice Průhon, firma OPAMA assistance*). **Informace o odtažených vozech poskytne Městská policie Tábor na tel. 381 253 008 nebo 381 486 256.**

### OHŇOSTROJ

Ohňostroje bude odpálen z Jordánské pláže (Sokolské plovárny).

Sledovat ohňostroje bude možné z dětského dopravního hřiště u sladovny a z hráze Jordánu.

Z důvodů přípravy a odpálení ohňostroje **bude v sobotu 16. 9. v době od 6.00 do 24.00 hod. zcela uzavřena Jordánská pláž (Sokolská plovárna).**

**V době přípravy a odstřelu ohňostroje, prosím, nevstupujte do zakázaných zón a věnujte pozornost pokynům pořadatelů.**

## PŮJČOVÁNÍ KOSTÝMŮ / SOBOTNÍ PRŮVOD

Zájemci o půjčení kostýmů si musí předem objednat termín a čas zkoušky u paní Moniky Hamerníkové na telefonním čísle 773 773 664, a to v termínu 4.–8. 9. a 11.–12. 9. od 8.00 do 15.00 hod.

**Kostýmy je nutné vrátit v sobotu 16. 9. ihned po odpoledním průvodu, nejdele však do 16.00 hod.!**

### V RATNÉ KELÍMKY

Návštěvníci mohou vrátit kelímky na všech stáncích s občerstvením na Žižkově nám., Tržním nám. a nám. Mikuláše z Husi a na centrálním stanovišti **VÝKUP KELÍMKŮ (dřevěný stánek na Žižkově náměstí) v pátek 15. 9. (18.00–24.00 hod.), v sobotu 16. 9. (13.00–24.00 hod.) a v neděli 17. 9. (10.30–18.30 hod.).**

Vykoupeny budou pouze nepoškozené kelímky.

### OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

V souladu s Obecním nařízením Evropského parlamentu a rady 2016/679 o ochraně osobních údajů (GDPR) upozorňujeme návštěvníky, že v prostorech konání festivalu Tábořská setkání® mohou být pořízeny obrazové nebo audiovizuální nahrávky či snímky. Tyto nahrávky a snímky budou sloužit k propagaci festivalu. Informace o zpracování osobních údajů naleznete na oficiálních webových stránkách města (<http://taborc.cz.eu/gdpr/ds-3081/p1=75246>) nebo v písemné podobě na podatelkách městského úřadu (Žižkovo náměstí 2, Husovo náměstí 2938).

### INFORMATION FOR VISITORS

The program is subject to change.

More information on [www.taborskasetkani.eu](http://www.taborskasetkani.eu).

### REFUNDABLE CUPS

The visitors can return the refundable cups at all snack-bars on Žižkovo Square, Tržní Square and Mikuláše z Husi Square. They can also return the cups at the **CUP REFUND POINT on Žižkovo Square on Friday September 15 (6 p.m. – 12 p.m.), on Saturday September 16 (1 p.m. – 12 p.m.) and on Sunday September 17 (10.30 a.m. – 6.30 p.m.).** Only undamaged cups will be refunded (they must not be cracked or otherwise damaged, they must not have a broken loop). **We only refund cups from Tábor (no cups from other festivals).**

### PERSONAL DATA PROTECTION

In accordance with the General Regulation of the European Parliament and Council 2016/679 on the General Data Protection Regulation (GDPR), we would like to remind visitors that audio-visual recordings or pictures can be taken at the premises of the Tábor festival “Tábořská setkání®”. These recordings and pictures will be used to promote the festival. For information about processing your personal data, please visit the official website of the town (<http://taborc.cz.eu/gdpr/ds-3081/p1=75246>) or you can get the information in writing at the offices of the Municipal Authority (Square Žižkovo nám. 2, Square Husovo nám. 2938).

DALŠÍ PARTNEŘI

**ASTON**  
SLUŽBY V EKOLOGII



**ENERGIE AG**  
BOHEMIA

**LESIKAR**  
SENSORS



**SOBĚSLAV**  
SOBĚSLAVSKÝ PIVOVAR

**SLAVIA**  
POJIŠTOVNA

**CB Auto** <sup>cb</sup>

**dbd**  
CONTROL SYSTEMS



**Pila Pasák**



**HUSITSKÉ MUZEUM V TÁBOŘE**



TÁBORSKÁ SETKÁNÍ

**tábor**



[www.taborskasetkani.eu](http://www.taborskasetkani.eu)

GENERÁLNÍ PARTNER

**energy**

Energie pro udržitelnou budoucnost

HLAVNÍ PARTNEŘI

**Rumpold**  
PART OF SAUBERMACHER

**ČEVAK**

**BRISK**

**M.A.S.**

KOVOSVIT MAS  
machines for your future

**Spilka o Říha**  
s.r.o.

MEDIÁLNÍ PARTNEŘI

**České Budějovice** | **IOO**  
Český rozhlas

**KULTURNĚ**  
Kulturní server pro Jižní Čechy

# TÁBORSKÁ SETKÁNÍ®

mezinárodní historický festival

15.–17. září 2023



PROGRAM / PROGRAMME



# PÁTEK FRIDAY



9.00  
9.00 a.m.

9.30  
9.30 a.m.

10.00  
10.00 a.m.

10.30  
10.30 a.m.

11.00  
11.00 a.m.

11.30  
11.30 a.m.

12.00  
0.00 p.m.

12.30  
0.30 p.m.

13.00  
1.00 p.m.

13.30  
1.30 p.m.

14.00  
2.00 p.m.

14.30  
2.30 p.m.

15.00  
3.00 p.m.

15.30  
3.30 p.m.

16.00  
4.00 p.m.

16.30  
4.30 p.m.

17.00  
5.00 p.m.

17.30  
5.30 p.m.

18.00  
6.00 p.m.

18.30  
6.30 p.m.

19.00  
7.00 p.m.

19.30  
7.30 p.m.

20.00  
8.00 p.m.

20.30  
8.30 p.m.

20.45  
8.45 p.m.

21.30  
9.30 p.m.

22.00  
10.00 p.m.

22.30  
10.30 p.m.

23.00  
11.00 p.m.

23.30  
11.30 p.m.

## ŽIŽKOVO NÁM. ŽIŽKOVO SQUARE

①

## TRŽNÍ NÁM. TRŽNÍ SQUARE

②

PROGRAM  
DO KAPSY

# SOBOTA SATURDAY



9.00  
9.00 a.m.

9.30  
9.30 a.m.

10.00  
10.00 a.m.

10.30  
10.30 a.m.

11.00  
11.00 a.m.

11.30  
11.30 a.m.

12.00  
0.00 p.m.

12.30  
0.30 p.m.

13.00  
1.00 p.m.

13.30  
1.30 p.m.

14.00  
2.00 p.m.

14.30  
2.30 p.m.

15.00  
3.00 p.m.

15.30  
3.30 p.m.

16.00  
4.00 p.m.

16.30  
4.30 p.m.

17.00  
5.00 p.m.

17.30  
5.30 p.m.

18.00  
6.00 p.m.

18.30  
6.30 p.m.

19.00  
7.00 p.m.

19.30  
7.30 p.m.

20.00  
8.00 p.m.

20.30  
8.30 p.m.

21.00  
9.00 p.m.

21.30  
9.30 p.m.

22.00  
10.00 p.m.

22.30  
10.30 p.m.

23.00  
11.00 p.m.

23.30  
11.30 p.m.

## ŽIŽKOVO NÁM. ŽIŽKOVO SQUARE

①

## TRŽNÍ NÁM. TRŽNÍ SQUARE

②

## VELKÝ ŠANC PARK VELKÝ ŠANC

③

## NÁM. MIKULÁŠE Z HUSI MIKULÁŠE Z HUSI SQUARE

④

## KLÁŠTERNÍ KOSTEL NAROZENÍ PANNY MARIE MONASTERY CHURCH NAROZENÍ PANNY MARIE

⑤

## ŠPITÁLSKÉ NÁM. BETLÉMSKÉ NÁM. ŠPITÁLSKÉ, BETLÉMSKÉ SQUARE

⑥

## HOLEČKOVY SADY PARK HOLEČKOVY SADY

⑦

## DĚKANSKÁ ULICE DĚKANSKÁ STREET (behind the church)

⑧

## ZAHRADA STŘELNICE STŘELNICE – GARDEN

⑨

## KŘÍŽKOVA ULICE RADNICKÁ ULICE KŘÍŽKOVA, RADNICKÁ STREET

⑩

## JORDÁNSKÁ PLÁŽ JORDAN EMBANKMENT

⑪

<b>Partnerská města se představují</b> Partner's cities Introduction 10.00 Kostnice 10.50 Wels 11.20 Nové Zámky			<b>Keramička</b> hudba / music			<b>Příchod průvodu</b> Arrival of the procession			<b>Cena města 2023</b> City Award ceremony			<b>50 let Pink Floyd: Dark Side of the Moon</b> hudba / music			<b>Debbi</b> hudba / music			<b>D.Y.K.</b> hudba / music			<b>Monkey Business</b> hudba / music																				
<b>Středověké tržiště / Medieval market</b>																																									
<b>Calata</b> hudba / music			<b>Karmína</b> hudba / music			<b>Devětsil</b> hudba / music			<b>Calata</b> hudba / music			<b>Karmína</b> hudba / music			<b>Devětsil</b> hudba / music			<b>Calata</b> hudba / music			<b>Karmína</b> hudba / music			<b>Devětsil</b> hudba / music																	
<b>Středověký Tábor – dobové ležení s ukázkami historických řemesel / Medieval Tábor – medieval camp with examples of historical crafts</b>																																									
10.15 / 10.15 a.m. <b>Otevření dobového ležení</b> Medieval camp opening						11.45 / 11.45 a.m. <b>Vystoupení s prapory a bubny</b> Performance with flags and drums						14.45 / 2.45 p.m. <b>Komentovaná výstava horké i chladné zbraně</b> Commented exhibition of hot and cold weapons						16.15 / 4.15 p.m. <b>Šermířský turnaj</b> Fencing tournament						17.15 / 5.15 p.m. <b>Šermířské vystoupení Festspielverein Neunburg vorm Wald</b>						18.30 / 6.30 p.m. <b>Šermířský turnaj</b> Fencing tournament						19.45 / 7.45 p.m. <b>Vystoupení s prapory a bubny</b> Performance with flags and drums					
<b>Táborský jarmark / Tabor fair – traditional market</b>																																									
<b>Flašinet na parní pohon</b> hudba / music			<b>ŠMRNC</b> hudba / music			11.45 / 11.45 a.m. <b>Plzeňský c.k. oficír Šraml</b> hudba / music						<b>Flašinet na parní pohon</b> hudba / music			<b>ŠMRNC</b> hudba / music			14.45 / 2.45 p.m. <b>Plzeňský c.k. oficír Šraml</b> hudba / music						<b>ŠMRNC</b> hudba / music			16.15 / 4.15 p.m. <b>Flašinet na parní pohon</b> hudba / music			<b>Plzeňský c.k. oficír Šraml</b> hudba / music											
<b>Hudební most: Kostnice a Tábor</b> hudba / music																																									
<b>Středověký špitál / Medieval Hospital</b>																																									
<b>Dětský ráj / Children's Paradise</b>																																									
<b>Duch lesa</b> Divadlo Loutek / Theatre						<b>Šípková Růženka</b> Divadlo Víti Marčíka / Theatre						<b>Duhový princ</b> Divadlo Loutek / Theatre						<b>Bajaja</b> Divadlo Víti Marčíka / Theatre						<b>Rumpelstolz</b> hudba / music						<b>Seskupení za účelem</b> hudba / music											
<b>Ulička chudiny / Alley of the Poor – historical street</b>																																									
<b>Katovská ulička / Executioner's Alley – historical street</b>																																									
<b>Ohňostroj fireworks</b>																																									

### VSTUPNÉ / TICKETS

Vstupenky jsou prodávány pouze online na <https://www.taborskasetkani.eu/vstupenky/#/> a musí být vyměněny za náramek na výměnných místech během festivalu.



Volné vstupenky budou vydány obyvatelům Žijícím v uzavřené zóně a podnikatelům, kteří mají sídlo nebo provozovnu v uzavřené zóně. Seznam ulic uzavřené zóny je uveden na [www.taborskasetkani.eu](http://www.taborskasetkani.eu) v sekci Info – obyvatelé.

V případě nákupu sníženého vstupného musí nakupující při výměně online vstupenky za náramek na prodejních místech hodnověrným způsobem prokázat nárok na slevu.

**UPOZORNĚNÍ: Vstupenka platí pro 1 osobu a je neprenosná. Je nutné ji nosit připevněnou na zápěstí po celou dobu festivalu.**

CENY VSTUPENEK / PRICES	do / till 3. 9.	od / from 4. 9.
základní vstupné (18–64 let)	250 Kč	350 Kč
snížené vstupné (studenti 12–26 let, osoby nad 65 let, ZTP)	150 Kč	250 Kč
děti do 12 let, ZTP/P, obyvatelé a podnikatelé v uzavřené zóně	zdarma / free	zdarma / free

**Tomáš Kočko & orchestr**  
hudba / music

**Matyáš Tribute Band**  
hudba / music

# NEDĚLE SUNDAY



9.00  
9.00 a.m.

9.30  
9.30 a.m.

10.00  
10.00 a.m.

10.30  
10.30 a.m.

11.00  
11.00 a.m.

11.30  
11.30 a.m.

12.00  
0.00 p.m.

12.30  
0.30 p.m.

13.00  
1.00 p.m.

13.30  
1.30 p.m.

14.00  
2.00 p.m.

14.30  
2.30 p.m.

15.00  
3.00 p.m.

15.30  
3.30 p.m.

16.00  
4.00 p.m.

16.30  
4.30 p.m.

17.00  
5.00 p.m.

17.30  
5.30 p.m.

## ŽIŽKOVO NÁM. ŽIŽKOVO SQUARE

①

## TRŽNÍ NÁM. TRŽNÍ SQUARE

②

**Středověké tržiště / Medieval market**

**Koncert k 110. výročí založení ZUŠ Oskara Nedbala Tábor / music**  
ZUŠ Soběslav / ZUŠ Bechyně / ZUŠ Sez. Ústí / Svišti v orchestřišti

**Alasdair Bouch**  
hudba / music

ZMĚNA PROGRAMU VYHRAZENA

### INFOCENTRUM MĚSTO TÁBOR

Žižkovo nám. 2, 390 01 Tábor

[www.facebook.com/mutaborcz](https://www.facebook.com/mutaborcz)  
[infocentrum@mutabor.cz](mailto:infocentrum@mutabor.cz) | [www.visittabor.eu](http://www.visittabor.eu)  
tel.: +420 381 486 230-4 | fax: +420 486 239

**OTEVÍRACÍ DOBA BĚHEM FESTIVALU:**

pátek 15. 9. 08.30–20.00 hod.  
sobota 16. 9. 10.00–20.00 hod.  
neděle 17. 9. 10.00–18.00 hod.

### INFORMARION CENTRE OF THE TOWN TÁBOR

Žižkovo square. 2, 390 01 Tábor

[www.facebook.com/mutaborcz](https://www.facebook.com/mutaborcz)  
[infocentrum@mutabor.cz](mailto:infocentrum@mutabor.cz) | [www.visittabor.eu](http://www.visittabor.eu)  
tel.: +420 381 486 230-4 | fax: +420 486 239

**OPENING TIME DURING THE FESTIVAL:**

Friday September 15 – 8.30 a.m. – 8 p.m.  
Saturday September 16 – 10 a.m. – 8 p.m.  
Sunday September 17 – 10 a.m. – 6 p.m.